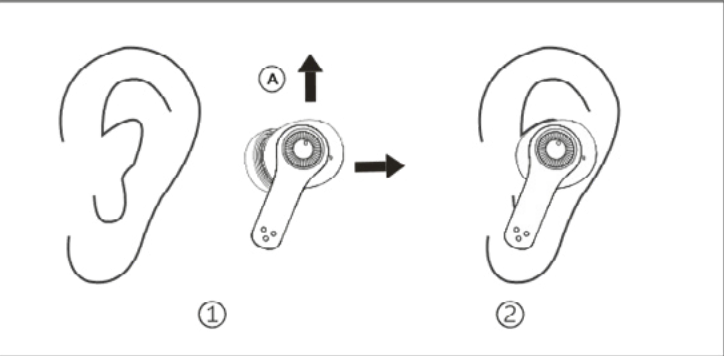




Español

Como ponerse los auriculares

- Comprueba la orientación (arriba, abajo) y L (izquierda) y R (derecha) de los auriculares.
- Colócate los auriculares con firmeza girándolos poco a poco.

- Comprueba que los auriculares no se caerán después de ponértelos.
- El auricular izquierdo tiene un punto en relieve que indica el lado L.

Para quitar o colocar los adaptadores para oreja

Si los auriculares se caen con facilidad, sustituye los adaptadores para oreja (incluidos) por unos de otro tamaño.

Quita los adaptadores para oreja

- Sostén el adaptador para oreja con la punta de los dedos y giralo ligeramente para extraerlo.

Coloca los adaptadores para oreja

- Asegúrate de que los adaptadores para oreja están ajustados con firmeza a los auriculares y comprueba que no están en ángulo.

Português

Como encaixar os auscultadores

- Verificar a orientação (para cima, para baixo) e L (esquerda) e R (direita) dos auscultadores.
- Encaixar firmemente, rodando os auscultadores uma pequena quantidade de cada vez.

- Confirme que os auscultadores não cairão dos seus ouvidos depois de os ter instalado.
- O auscultador esquerdo tem um ponto levantado indicando o lado L.

Para remover/fixar os auriculares

Se os auscultadores caírem facilmente, substituir por auriculares (fornecidos) de tamanho diferente.

Remover os auriculares

- Segure o auricular com a ponta dos dedos e torça ligeiramente para o puxar para fora.

Fixar os auriculares

- Certificar-se de que os auriculares estão firmemente encaixados nos auriculares e confirmar que não se encontram num ângulo.

Italiano

Come montare gli auricolari

- Controllare l'orientamento (su, giù) e L (sinistra) e R (destra) degli auricolari.
- Si adattano saldamente ruotando gli auricolari un po' alla volta.

- Verificare che gli auricolari non cadano dalle orecchie dopo averli inseriti.
- L'auricolare sinistro ha un punto in rilievo che indica il lato L.

Per rimuovere/attaccare i cuscinetti

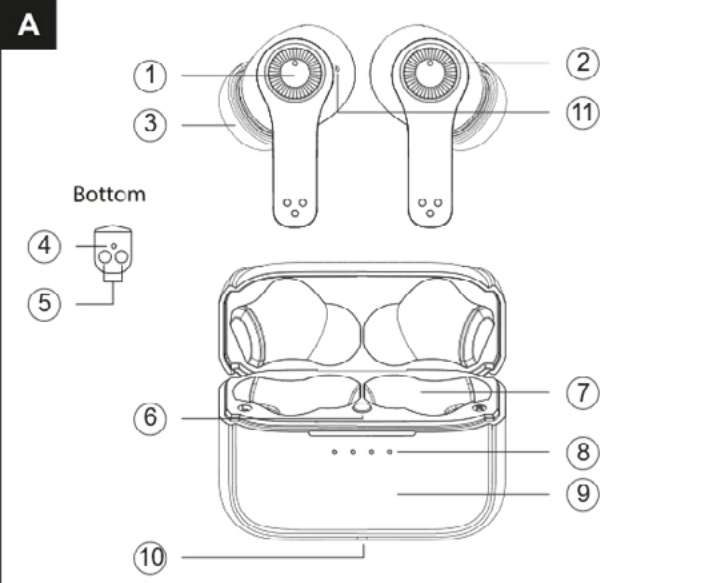
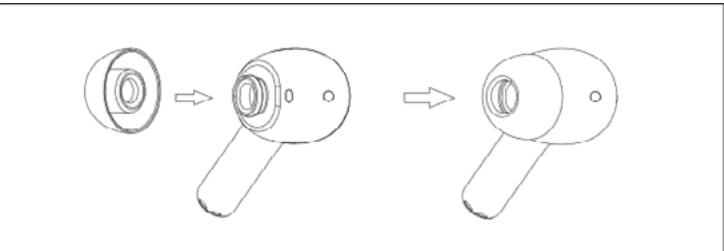
Se gli auricolari cadono facilmente, sostituirli con cuscinetti (in dotazione) di dimensioni diverse.

Rimuovere i cuscinetti

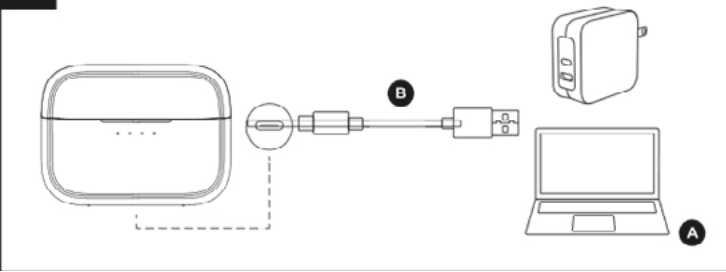
- Tenere il cuscinetto con la punta della dita e ruotarlo leggermente per estrarlo.

Fissare i cuscinetti

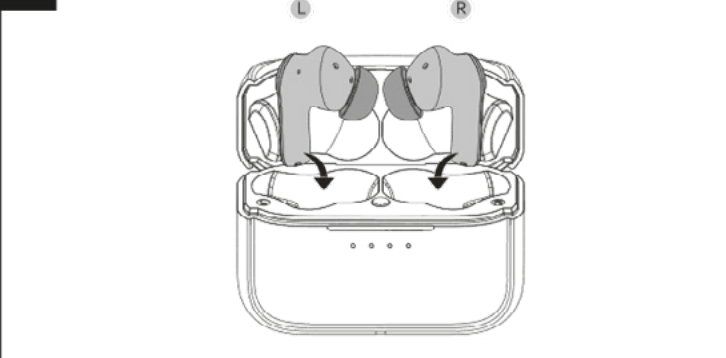
- Assicuratevi che gli auricolari siano ben fissati alle cuffie e verificate che non siano ad angolo.



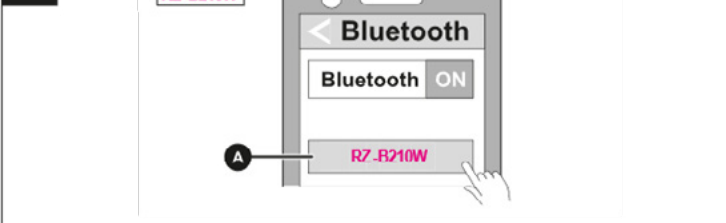
B



C



D



Español

A Nombres de las piezas

Unidad principal (auriculares)
(Auriculares en adelante en las instrucciones)

- Control táctil multifunción
- Indicador LED
- Adaptadores para oreja
- Micrófono
- Contactos de carga
- Botón de restablecimiento
- Ranura de carga
- Indicador de carga
- Estuche de carga
- Terminal de carga
- Punto en relieve que indica el lado L

B Carga

La batería recargable incorporada (instalada en la unidad) no está cargada inicialmente. Carga la batería antes de usar la unidad.

- Usa el cable USB (incluido) **B** para conectar la base de carga al ordenador **A**
 - La base de carga empieza a cargar. La base de carga muestra LED que parpadean en blanco en función de la cantidad de carga de batería restante. Cuando la carga se completa, se apagan.

2 Pon los auriculares en la base de carga.

- Comprueba los lados L y R e inserta los auriculares en la base de carga.

3 Confirma que los LED (blancos) de los auriculares se hayan encendido (la carga ha comenzado).

- Los LED de los auriculares se encienden en blanco durante la carga. Cuando la carga se completa, se apagan.
- No es posible una carga correcta si hay polvo o gotas de agua en los terminales de los auriculares o la base de carga. Antes de cargar, limpia el polvo y el agua.
- Comprueba que el ordenador está encendido y no en modo de hibernación o suspensión.
- No uses cables de carga USB distintos al incluido con el producto. Podría provocar fallos de funcionamiento.

C Encender y apagar los auriculares

■ Para encender los auriculares
Abrir la tapa de la base de carga.

- Los auriculares se encienden. Suena un pitido y los LED de los auriculares parpadean en azul y blanco*.

* Baterie se nabijeji, pokud kontrolky sviti bile.

■ Para apagar los auriculares

Coloca los auriculares en la base de carga y cierra la tapa.

- Los auriculares pueden apagarse si hay un imán cerca del lugar en el que se están usando. Si esto ocurre, mueve el objeto que tiene el imán.

■ Para apagado y encendido manual

- Encendido: mantén pulsado el sensor táctil durante 2 segundos.
- Apagado: mantén pulsado el sensor táctil durante 5 segundos.

■ Apagado automático

- Los auriculares se apagan automáticamente si no se han conectado a un dispositivo durante 10 minutos.

D Conectar a un dispositivo Bluetooth®

■ Conexión mediante emparejamiento de los auriculares con un dispositivo Bluetooth®

1 Saca los auriculares (L y R) de la base de carga.

- Al emparejar un dispositivo por primera vez: La unidad empieza a buscar un dispositivo Bluetooth para conectarse, y los LED de los auriculares parpadean en azul y blanco.
- Cuando los auriculares se desconectan del dispositivo emparejado, los LED parpadean en azul y blanco.

2 En el menú Bluetooth® y activa la función Bluetooth®

- 2 z nabitky Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®, selecciona el nombre de dispositivo "RZ-B210W" **A**
 - Un parpadeo azul* de los LED de los auriculares a intervalos aproximados de 10 segundos indica que el emparejamiento se ha completado y se ha establecido la conexión.
 - *Las baterías tienen poca carga cuando parpadean en blanco cada 3 segundos.

4 Confirma que los auriculares y el dispositivo Bluetooth® están conectados.

- Si la conexión con el dispositivo no se completa en un plazo de 10 minutos, el modo de emparejamiento se cancela y los auriculares se apagan. Vuelve a realizar el emparejamiento.

■ Conexión con un dispositivo Bluetooth® emparejado

1 Saca los auriculares de la base de carga. (→ **B**)

2 Sigue los pasos 2 a 4 de "Conexión mediante emparejamiento de los auriculares con un dispositivo Bluetooth®".

- La unidad recuerda el dispositivo al que se conectó. La conexión puede establecerse automáticamente tras el paso 1 (→ arriba)

E Uso de los auriculares

■ Escuchar música

1 Conecta el dispositivo Bluetooth® y los auriculares. (→ **D**)

2 Selecciona la música o el video en el dispositivo Bluetooth® e inicia la reproducción.

- Los auriculares reproducirán la música o el audio del video que se esté reproduciendo.

■ Lista de operaciones disponibles con los sensores táctiles

Función	Sensor táctil (L)	Sensor táctil (R)
Escuchar música		
Reproducir/pausa	Tocar una vez	
Subir el volumen	Tocar rápido 3 veces	-
Bajar el volumen	Tocar rápido 2 veces	-
Pista siguiente	-	Tocar rápido 2 veces
Pista anterior	-	Tocar rápido 3 veces

Hacer una llamada	
Recibir una llamada	Tocar una vez al recibir la llamada
Rechazar una llamada	Mantener pulsado durante 2 segundos al recibir una llamada
Finalizar una llamada	Mantener pulsado durante 2 segundos mientras está en la llamada
Recibir llamada en espera	Tocar una vez al recibir la llamada en espera
Rechazar llamada en espera	Mantener pulsado durante 2 segundos durante la llamada en espera
Cambiar entre hablar y poner la llamada en espera	Tocar una vez para cambiar entre poner la llamada en espera y hablar
Activar asistente de voz	Mantener pulsado durante unos 2 segundos

- Suena un pitido que indica que has llegado al nivel de volumen máximo o mínimo.
- Se puede usar un solo auricular de manera independiente. En ese caso, solo se pueden usar las funciones disponibles en el lado que esté usando.
- En función del dispositivo Bluetooth® o la aplicación, algunas de las funciones de los sensores táctiles pueden no estar disponibles o pueden funcionar de manera diferente a lo descrito arriba.

■ Restablecer configuración de fábrica

Antes de restablecer la configuración de fábrica, carga los auriculares.

1 Abre el estuche de carga.

2 Mantén presionado el botón de restablecimiento de el estuche de carga durante unos 5 segundos.

- Todos los LED de color blanco de el estuche de carga y el LED blanco de los auriculares parpadean rápidamente. A continuación, los auriculares recuperan la configuración de fábrica.

Português

A Nomes das peças

Unidade principal (auscultadores)
(Auscultadores doravante nas instruções)

- Controlo Táctil Multifuncional
- Indicador LED
- Auriculares
- Microfone
- Contactos para carregamento
- Botão de reiniciar
- Ranhuira de Carregamento
- Indicador de Carregamento
- Base de carregamento
- Terminal de carregamento
- Ponto levantado indicando o lado L

B Carregamento

A bateria recarregável (instalada na unidade) não é carregada inicialmente. Carregue a bateria antes de utilizar a unidade.

1 Utilize o cabo de carregamento USB (fornecido) **B** para ligar o suporte de carga a um computador **A**

- O suporte de carga começa a carregar. O suporte de carga mostra LED's brancos a piscar dependendo da quantidade de carga da bateria restante. A carga está completa quando se desligam.

2 Colocar os auscultadores no suporte de carga.

- Confirmar o lado L e o lado R dos auscultadores, depois inserir no suporte de carga.

3 Confirmar que os LEDs dos auscultadores (brancos) se iluminaram (início do carregamento).

- Os LEDs dos auscultadores acendem (brancos) enquanto os auscultadores estão a carregar. A carga está completa quando se desligam.
- O carregamento adequado não é possível se houver pó ou gotas de água nas seções terminais dos auscultadores ou no suporte de carga. Remover o pó ou as gotas de água antes de carregar.
- Certifique-se de que o computador está ligado e não está em modo de espera ou de sono.
- Não utilizar quaisquer outros cabos de carregamento USB, excepto o fornecido. Fazê-lo pode causar mau funcionamento.

C Ligar e desligar os auscultadores

■ Para ligar os auscultadores

Abrir a tampa do suporte de carga.

- Os auscultadores ligam-se. Um sinal sonoro soará e os LEDs dos auscultadores acenderão alternadamente branco* e azul.
- *As baterias estão a carregar quando acendem em branco

■ Para ligar os auscultadores

Colocar os auscultadores no suporte de carga e fechar a tampa.

- Se algo com um íman for aproximado dos auscultadores enquanto estão a ser utilizados, os auscultadores podem desligar-se. Desligar o ítem com o íman dentro, se isto ocorrer.

■ Para ligar / desligar manualmente

- Ligar: Tocar e segurar sensor de toque durante 2 segundos.
- Desligar: Tocar e segurar sensor de toque durante 5 segundos.

■ Desligar automaticamente

- Se os auscultadores não tiverem ligado o dispositivo durante 10 minutos continuamente, os auscultadores desligam-se automaticamente

D Ligação a um dispositivo Bluetooth®

■ Ligação por emparelhamento (registo) dos seus auscultadores com um dispositivo Bluetooth®

1 Tirar os dois auscultadores (L e R) do suporte de carga.

- Ao emparelhar com um dispositivo pela primeira vez: Esta unidade começará a procurar um dispositivo Bluetooth® a que se possa ligar, e os LEDs dos auscultadores acenderão alternadamente em azul e branco.
- Os auscultadores desligam-se do dispositivo emparelhado, depois os LEDs dos auscultadores acenderão alternadamente em azul e branco.

2 Ligar o dispositivo Bluetooth® e activar a função Bluetooth®.

3 A partir do menu Bluetooth® do dispositivo Bluetooth®, seleccione o nome do dispositivo "RZ-B210W" **A**

- Quando os LEDs dos auriculares piscarem (azul)* em intervalos de aproximadamente 10 segundos, o emparelhamento foi concluído e a conexão foi estabelecida.
- *As pilhas estão fracas quando estão a piscar a branco a cada 3 segundos.

4 Confirmar que os auscultadores e o dispositivo Bluetooth® estão ligados.

- Se a ligação com o dispositivo não for concluída em 10 minutos, o modo de emparelhamento nos auscultadores cancela e estes desligam-se. Realizar novamente o emparelhamento.

■ Ligação com um dispositivo Bluetooth® emparelhado

1 Tirar os auscultadores do suporte de carga. (→ **B**)

2 Faça os passos 2 a 4 de "Ligar em par (registar) os seus auscultadores com um Dispositivo Bluetooth®".

- Esta unidade lembra-se do dispositivo ligado por último. A ligação pode ser automática estabelecido após o passo 1 (→ acima)

E Utilização dos auscultadores

■ Ouvir música

1 Ligar o dispositivo Bluetooth® e os auscultadores. (→ **D**)

2 Seleccionar a música ou video no dispositivo Bluetooth® e iniciar a reprodução.

- Os auscultadores emitirão a música ou o áudio do video a ser reproduzido.

■ Lista de operações disponíveis com os sensores de toques avec les capteurs tactiles.

Função	Sensor de toque (L)	Sensor de toque (R)
Ouvir música		
Reprodução/pausa	Tocar uma vez	
Aumentar o volume	Tocar rapidamente 3 vezes	-
Baixar o volume	Tocar rapidamente 2 vezes	-
Avançar um título	-	Tocar rapidamente 2 vezes
Voltar atrás um título	-	Tocar rapidamente 3 vezes
Fazer uma chamada telefónica		
Receber uma chamada telefónica	Tocar uma vez enquanto recebe a chamada	
Rejeitar uma chamada telefónica	Tocar e segurar durante cerca de 2 segundos enquanto recebe a chamada	
Terminar uma chamada telefónica	Tocar e segurar durante cerca de 2 segundos durante a chamada	
Receber uma chamada em espera	Tocar uma vez enquanto recebe a chamada em espera	
Rejeitar uma chamada em espera	Tocar e segurar durante cerca de 2 segundos durante a chamada em espera	
Alternar entre falar e reter chamada	Tocar uma vez para trocar a chamada em espera e de conversa.	
Iniciar o assistente de voz	Tocar e segurar durante cerca de 2 segundos.	

- Um aviso sonoro indica que tocou para alcançar o máximo ou nível mínimo de volume.
- Também se pode usar apenas um lado dos auscultadores de forma independente. Neste caso, é apenas possível para realizar operações disponíveis no lado que está a utilizar.
- Dependendo do dispositivo Bluetooth® ou da aplicação, mesmo se operar os sensores de toque nos auscultadores algumas funções podem não responder ou funcionar de maneira diferente das descrições acima.

■ Restauração das configurações de fábrica

Carregar os auriculares antes de restaurar os auriculares para os seus ajustes de fábrica.

1 Abrir primeiro a base de carregamento.

2 Pressione e mantenha pressionado o Botão Reset da base de carregamento durante cerca de 5 segundos.

- Todos os LED brancos do base de carregamento e o LED branco do auricular piscam rapidamente, o auricular regressa às definições de fábrica.

Italiano

A Nome delle parti

Unità principale (auricolari)

(Auricolari di seguito nelle istruzioni)

- Controllo Touch Multifunzione
- Indicatore LED
- Cuscinetti
- Microfono
- Contatti di Ricarica
- Tasto di Riavvio
- Slot di Ricarica
- Indicatore di Ricarica
- Base di Ricarica
- Terminale di Ricarica
- Punto in rilievo che indica il lato L

B Ricarica

La batteria ricaricabile (installata nell'unità) non viene inizialmente caricata. Caricare la batteria prima di utilizzare l'unità.

1 Utilizzare il cavo di ricarica USB (in dotazione) **B** per collegare la base di ricarica a un computer **A**

- La base di ricarica inizia a caricarsi. La base di ricarica mostra LED bianchi lampeggianti a seconda della quantità di carica residua della batteria. La ricarica è completa quando si spengono.

2 Mettere gli auricolari nella base di ricarica.

- Verificare il lato sinistro e destro degli auricolari, quindi inserirli nella base di ricarica.

3 Verificare che i LED degli auricolari (bianchi) siano illuminati (la carica inizia).

- I Led degli auricolari si accendono (bianchi) mentre gli auricolari sono in carica. La ricarica è completa quando si spengono.
- La ricarica corretta non è possibile se sono presenti polvere o gocce d'acqua sulle sezioni dei terminali degli auricolari o sulla base di ricarica. Rimuovere la polvere o le gocce d'acqua prima della ricarica.
- Assicurarasi che il computer sia acceso e non sia in modalità standby o sospensione.
- Non utilizzare altri cavi di ricarica USB eccetto quello in dotazione. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.

C Accendere e spegnere gli auricolari

■ Per accendere gli auricolari

Aprire il coperchio della base di ricarica.

- Gli auricolari si accendono. Verrà emesso un segnale acustico e i LED degli auricolari si illumineranno in bianco* e blu alternativamente.
- *Le batterie si stanno ricaricando quando si illuminano in bianco.

■ Per spegnere gli auricolari

Mettere gli auricolari nella base di ricarica e chiudere il coperchio.

- Se qualcosa con un magnete viene avvicinato agli auricolari durante l'uso, gli auricolari potrebbero spegnersi. Spostare l'oggetto con il magnete se ciò si verificasse.

■ Accensione/spegnimento manuale

- Accensione: Toccare e tenere premuto il sensore touch per 2 secondi.
- Spegnimento: Toccare e tenere premuto il sensore touch per 5 secondi.

■ Auto spegnimento

- Se gli auricolari non sono collegati al dispositivo per 10 minuti consecutivi, gli auricolari si spengono automaticamente.

D Connessione ad un dispositivo Bluetooth®

■ Connessione accoppiando (registrando) gli auricolari con un dispositivo Bluetooth®

1 Estrarre entrambi gli auricolari (L e R) dalla base di ricarica.

- Quando si esegue l'accoppiamento con un dispositivo per la prima volta: Questa unità inizierà a cercare un dispositivo® Bluetooth a cui connettersi e i LED dell'auricolare si accenderanno alternativamente in blu e bianco.
- Gli auricolari si disconnettono dal dispositivo associato, e i LED degli auricolari si accenderanno alternativamente in blu e bianco.

2 Accendere il dispositivo Bluetooth® abilitare la funzione Bluetooth®.

3 Dal menu Bluetooth® del dispositivo Bluetooth® selezionare il nome del dispositivo "RZ-B210W" **A**

- Quando i LED degli auricolari lampeggiano in modo fioco (blu)* a intervalli di circa 10 secondi, l'accoppiamento è stato completato e la connessione è stata stabilita.
- *Le batterie sono scariche quando lampeggiano in bianco ogni 3 secondi.

4 Confermare che gli auricolari e il dispositivo Bluetooth® sono connessi

- Se la connessione con il dispositivo non si completa entro 10 minuti, la modalità di associazione sugli auricolari si annulla e si spengono. Ripetere l'accoppiamento.

■ Connessione con un Bluetooth® dispositivo

1 Estrarre gli auricolari dalla base di ricarica. (→ **B**)

2 Eseguire i passi da 2 a 4 di "Connessione accoppiando (registrando) gli auricolari con un Bluetooth® dispositivo".

- Questa unità ricorda l'ultimo dispositivo collegato. La connessione potrebbe essere automatica stabilito dopo il passo 1 (→ sopra)

E Uso degli auricolari

■ Ascolto musica

1 Connettere il dispositivo Bluetooth® e gli auricolari. (→ **D**)

2 Selezionare la musica o il video sul dispositivo Bluetooth® e avvia la riproduzione.

- Gli auricolari emetteranno la musica o l'audio del video in riproduzione.

■ Elenco delle operazioni disponibili con i sensori touch

Funzione	Sensore tattile (L)	Sensore tattile (R)
Ascolto musica		
Riproduzione/pausa	Toccare una volta	
Aumentare il volume	Toccare rapidamente 3 volte	-
Ridurre il volume	Toccare rapidamente 2 volte	-
Far avanzare una traccia	-	Toccare rapidamente 2 volte
Far tornare indietro una traccia	-	Toccare rapidamente 3 volte
Fare una telefonata		
Ricevere un telefonata	Toccare una volta quando si riceve una chiamata	
Rifiutare una telefonata	Toccare e tenere premuto per circa 2 secondi durante la ricezione della chiamata	
Terminare una telefonata	Toccare e tenere premuto per circa 2 secondi durante la chiamata	
Ricevere un telefonata in attesa	Toccare una volta quando si riceve la chiamata in attesa	
Rifiutare una telefonata in attesa	Toccare e tenere premuto per circa 2 secondi durante la chiamata in attesa	
Passare dalla conversazione alla chiamata in attesa	Toccare una volta per passare tra telefonata in attesa e in conversazione	
Avviare l'assistente vocale	Toccare e tenere premuto per circa 2 secondi	

- Viene emesso un